

Отрицание пресуппозиции?

Область действия отрицания

Вопрос

Для каждого из следующих предложений постройте синонимичное ему предложение, выразив ту же мысль иначе

(это не должно быть только изменение порядка слов или замена слова его синонимом)

Пример

Задано предложение:

Прогулка была продолжительной и слегка утомила нас

Синонимичное предложение:

Мы долго гуляли и немного устали

Предложения

Список предложений

1. Команда школьников не прославила себя победой в конкурсе
2. Школьник не успел прийти к началу занятий
3. Погода не огорчила нас неожиданными перепадами
4. Зрители не торопились занять свои места в зале
5. Попутчики не раздражали меня вопросами
6. Они не обрадовали нас своим приходом
7. Спортивная команда не опозорила себя игрой

Возможные пресуппозиции и ассерции этих предложений (трактовка 1)

1. Команда школьников не прославила себя победой в конкурсе – ‘команда школьников участвовала в конкурсе’ (пресуппозиция), ‘команда школьников не победила и тем самым себя не прославила’ (ассерция)
2. Погода не огорчила нас неожиданными перепадами – ‘погода неожиданно изменилась’ (пресуппозиция), ‘это нас не огорчило’ (ассерция)
3. Попутчики не раздражали меня вопросами – ‘попутчики задавали вопросы’ (пресуппозиция), ‘это меня не раздражало’ (ассерция)
4. Они не обрадовали нас своим приходом – ‘они пришли’ (пресуппозиция), ‘это нас не обрадовало’ (ассерция)
5. Спортивная команда не опозорила себя игрой – ‘спортивная команда участвовала в игре’ (пресуппозиция), ‘этим она себя не опозорила’ (ассерция)

Добавим контекст. Прежняя пресуппозиция исчезнет (трактовка 2)

- Конкурс был перенесён на следующий год. Поэтому команда школьников не прославила себя победой в конкурсе (команда школьников НЕ участвовала в конкурсе)
- Вопреки прогнозу температура в течение всей поездки была устойчива. Погода не огорчила нас неожиданными перепадами (неожиданных перепадов погоды НЕ было)
- Как оказалось, в купе кроме меня никого не было. Попутчики не раздражали меня вопросами (попутчики НЕ задавали вопросов)
- Им некогда было идти в гости. Поэтому они не обрадовали нас своим приходом («они» НЕ пришли)
- Спортивная команда не опозорила себя игрой, так как в соревновании участвовали только команды из других регионов (спортивная команда НЕ участвовала в игре)

Результат «эксперимента»

	Трактовка 1	Трактовка 2	Обе трактовки
Команда школьников не прославила себя победой в конкурсе	13		
Погода не огорчила нас неожиданными перепадами	2	8	
Попутчики не раздражали меня вопросами	5	8	
Они не обрадовали нас своим приходом	10	5	
Спортивная команда не опозорила себя игрой	13		1

Как можно объяснить такую неоднозначность?

(ответ Е.В.Падучевой)

**Событийная
каузативная
конструкция**



*Приход друзей
нас обрадовал*

**Расщепление
каузативной
конструкции**



*Друзья обрадовали
нас своим приходом*

Как можно объяснить такую неоднозначность?

(ответ Е.В.Падучевой)

Расщеплённая каузативная конструкция:

Друзья обрадовали нас своим приходом

Добавление к этой конструкции отрицания:

*Друзья **не** обрадовали нас своим приходом*

(имеет две трактовки)

Стандартное отрицание (трактовка 1):

‘Друзья пришли, но нас это не обрадовало’

Радикальное отрицание (трактовка 2):

‘Друзья не пришли, что нас не обрадовало’

Как можно объяснить такую неоднозначность?

(ответ Е.В.Падучевой)

Исходная каузативная конструкция

Друзья обрадовали нас своим приходом



Пресуппозиция:

Друзья пришли

Ассерция:

это нас обрадовало

Стандартное отрицание:

*Друзья **не** обрадовали нас своим приходом = Друзья пришли, но нас это не обрадовало*



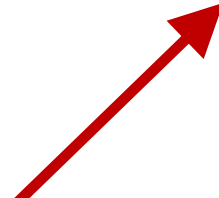
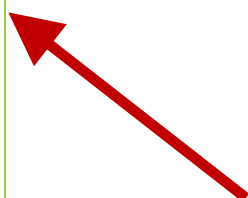
Пресуппозиция:

Друзья пришли

Ассерция:

это нас не обрадовало

**Пресуппозиция
сохраняется**



Как можно объяснить такую неоднозначность?

(ответ Е.В.Падучевой)

Исходная каузативная конструкция

Друзья обрадовали нас своим приходом



Пресуппозиция:

Друзья пришли

Ассерция:

это нас обрадовало

Радикальное отрицание:

*Друзья **не** обрадовали нас своим приходом = Друзья не пришли, что нас не обрадовало*



Ассерция:

*Друзья **не** пришли*

Пресуппозиция (прагматическая):

Прийти – значит обрадовать



**Пресуппозиция
НЕ сохраняется**

Как можно объяснить такую неоднозначность?

(ответ Е.В.Падучевой)

Каузативные глаголы эмоции (*огорчить, обрадовать, удивить, ...*)

- обычно не употребляются как глаголы действия, в несовершенном виде обозначают не деятельность, а состояние
- однако некоторые из них допускают употребление в значении контролируемого действия и в несовершенном виде обозначают деятельность
- таковы, например, глаголы *оскорблять, обижать, развлекать, злить, пугать, веселить*; эти глаголы не фактивные
- в случае стандартного отрицания глагол не обозначает контролируемого действия

Как можно объяснить такую неоднозначность?

(ответ Е.В.Падучевой)

Возможный тест на радикальное отрицание

Расщеплённая
неотрицательная конструкция

Расщеплённая конструкция со
стандартным отрицанием

Могут быть заменены на
событийные



Расщеплённая конструкция с
радикальным отрицанием

Не может быть заменена
на событийную



Более подробно можно прочитать здесь:

Падучева Е.В. [Может ли отрицание отрицать пресуппозицию?](#) // Научно-техническая информация. Серия 2. Информ. процессы и системы. 2014, №3, с. 24-32.

Падучева Е.В. Русское отрицательное предложение. Языки славянской культуры, Москва, 2013. 304 с.

Логико-лингвистическое направление отечественной прагматики:
Падучева Е.В., Арутюнова Н.Д., Богуславский И.М., Кустова Г.И.